

Address:
The Ukrainian Weekly
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303
Tel.: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(212) 227-4125
Ukrainian National Ass'n
Tel.: (201) 451-2200
(212) 227-5251

СВОБОДА SVOBODA

UKRAINSKYI SHODENNIK UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly Section

A PAST TO REMEMBER
— A FUTURE TO MOLD!
BICENTENNIAL OF THE
AMERICAN REVOLUTION
CENTENNIAL OF UKRA-
INIAN SETTLEMENT IN
THE U.S.

PIK LXXXII SECTION TWO No. 167 SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, SEPTEMBER 6, 1975 125 CENTS 4. 167 VOL. LXXXII

APPEAL OF THE UKRAINIAN BICENTENNIAL COMMITTEE OF AMERICA

TO THE UKRAINIAN COMMUNITY IN THE U.S.:

Nationwide observances of the Bicentennial of American Independence have begun in the United States. The entire country is covered with a network of special Bicentennial committees, as all cities, organizations, ethnic communities, federal, state and municipal governments prepare for this great anniversary.

The Ukrainian community in the United States has also joined in these historical observances to demonstrate its century old contributions to the development of this God-blessed land.

Toward that end and upon the initiative of the Ukrainian Congress Committee of America a Ukrainian Bicentennial Committee of America has been established. Both national and local committees have been organized on a broad basis and include representatives of various Ukrainian American organizations.

In observing the Bicentennial of American Independence and the Centennial of Ukrainian settlement in this country, we want:

To present before the whole of America our contributions to its development, to manifest our diverse participation in its historical process of growth, and to underscore our role in its historical process of growth, and underscore our role in its continued development. We have always been and will continue to be an active element in the life of this country, and along with others we will develop and strengthen it both internally and externally by bringing forth our special and unique values, which along with the values of other ethnic communities, constitute present-day America.

To spur the Ukrainian community in the United States to a more invigorated activity, to raise it to a higher level and to mobilize for it our most capable and talented representatives. Our strength in this country is important, and we will become an even more important factor in the vital creativity and in the liberation struggle of the Ukrainian people. Ukrainians in the free world, including ourselves here in the U.S., are an important flank in this struggle. In order to attain these objectives, each and every one of us should take an active part in these observances. The Bicentennial of the American Revolution and the Centennial of the Ukrainian settlement in the U.S. provide us with an excellent opportunity to achieve this goal.

Consequently, the Ukrainian Bicentennial Committee of America has prepared a plan of activities and program of observances.

NATIONAL OBSERVANCES:

1) Washington, D.C.: The program will include: a "Ukrainian Week," youth camp, a scholarly conference, art exhibits, sports games, youth parades, press conferences and a huge manifestation at the Shevchenko Monument.

2) Philadelphia, Pa. — "The Cradle of American Independence": a Ukrainian Festival, exhibits of Ukrainian painting and folkloric art, and other cultural events.

3) New York, N.Y. — Seat of the U.N.: Cultural events, meetings with representatives of the captive nations, press conferences and a manifestation.

The Ukrainian Bicentennial Committee of America also plans to publish 250,000 copies of "Ukrainians in America," an English-language informative brochure, other works on the Bicentennial of the American Revolution and the Centennial of Ukrainian settlement, and publication of the most important American historical documents, such as the Declaration of Independence, in Ukrainian.

The realization of these projects will depend largely on our financial resources and we firmly believe that among our organizations, societies, financial institutions, professionals, businessmen, industrialists and more prosperous citizens — there will be at least 10,000 donors who will contribute \$25, \$50, \$100, 500 and \$1,000 to finance and implement these Bicentennial activities of the Ukrainian community. Those donors who contribute \$100 or more, will be awarded an artistically-made certificate.

With the understanding and blessing of our Church Hierarchy — the Metropolitan — on Sunday, September 21, 1975, special Bicentennial commemorative medallions will be sold at all Ukrainian churches.

UKRAINIANS:
We hereby appeal to you most earnestly to help us with your generous donations to observe in a dignified way these double anniversaries: the Bicentennial of the American Revolution and the 100th anniversary of the Ukrainian settlement in this country, which gave an opportunity for the growth of our cultural and religious community in America.

These great anniversaries should become a stimulus for us and the beginning of a new era in our life — an era of invigorating work, an elevation to a higher level in our collective and individual life, greater involvement in American life, and the strengthening of our participation in the liberation struggle of the Ukrainian people and of all other peoples of the earth against imperialistic enslavement and exploitation by communism or any other tyranny.

These noble objectives we will be able to attain only through our common efforts, from which none of us should be missing. Let us spare no effort or financial aid for this great and common cause of ours.

FOR THE PRESIDUM
OF THE UKRAINIAN
BICENTENNIAL COMMITTEE OF AMERICA

Joseph Lesawyer
Chairman

Iwan Wynnyk
Vice-Chairman
and
Finance Chairman

Jaroslav Haywas
Vice-Chairman
and Organizational
Chairman

Ivan Bazarko
Secretary

September, 1975

WHITE HOUSE ADMITS ASKING MOSCOW ABOUT MOROZ

WASHINGTON, D.C. — In a letter to Cleveland Mayor Ralph Perk, White House associate director of the Domestic Council, James H. Falk, said that the U.S. government raised the question of Valentyn Moroz with Soviet leaders.

"The concern of the United States government and the American people regarding the present situation of Mr. Moroz has been brought to the attention of the Soviet government," wrote Mr. Falk in the August 13th letter.

Calling the Moroz case a "complex and delicate issue," Mr. Falk reaffirmed the Ford Administration's concern for "those everywhere who are unable to exercise fundamental human rights."

Citing the President, he said that Americans can never "acquiesce in the suppression of human liberties." Mr. Falk

wrote that the U.S. government adheres to the principles of the U.N. Human Rights Declaration both on the international forum and in relations with individual governments "including the USSR."

"The President believes that this approach, within the framework of an expanding and improving U.S.-USSR relationship, offers the best prospect of benefitting individuals such as Mr. Moroz," concluded Mr. Falk.

Mr. Perk's inquiry into the Moroz case was the result of the August 1st and 2nd Cleveland bike-a-thon, sponsored by the local branch of the Committee for the Defense of Moroz. Some 100 bikers took part in the action, which aimed to inform the Cleveland-Parma area about the plight of Ukrainian political prisoners.

Over 1,000 Youths Take Part In SUMA Rally

ELLENVILLE, N.Y. — Over 1,000 SUMA members, representing 18 branches of the youth organization across the northeastern United States took part in the 24th annual SUMA Labor Day Weekend Rally here which this year marked the 50th anniversary since the creation of the organization.

The early morning showers Saturday and the subse-

quent threatening clouds put a damper on the opening ceremonies which after a delay of two hours, included some 600 SUMA youths and officers.

The rain never came down and Ukrainians from across the North Atlantic states flocked into the SUMA site here all day Saturday and Sunday: by the start of the

(Continued on p. 2)

Yaroslav Haywas Tours U.S. For Ukrainian Bicen Committee

NEW YORK, N.Y. — Yaroslav Haywas, vice-chairman of the Ukrainian Bicentennial Committee of America and chairman of its organizing commission, has embarked early this week on a cross-country tour of major centers of Ukrainian life in order to inform the people of events already slated in line with the 200th anniversary of the American Revolution and the Centennial of Ukrainian settlement in the United States.

Mr. Haywas will also attempt to spur a greater interest on the part of Ukrainian Americans in the obser-

ances of the two anniversaries.

"These anniversaries give Ukrainians in America a golden opportunity to show their contributions to the development of America and to emphasize that the Ukrainian role in American life will be on the increase," said Mr. Haywas.

Mr. Haywas already visited Trenton, N.J., Philadelphia Pa. He will subsequently visit the Ukrainian community in Baltimore and Washington, D.C., and other centers in Maryland, Delaware and Pennsylvania.

Ukrainians to Fete Congresswoman Fenwick

MORRISTOWN, N.J. — The Morris County branch of the Ukrainian Congress Committee of America and the local Ukrainian Republican Club will hold a reception for Rep. Millicent Fenwick (R-N.J.) at the Governor Morris Inn Sunday, September 14, according to the August 27th edition of The Daily Record.

Zenon Onufryk, president of the UCCA branch, said the affair will be for her efforts to aid Valentyn Moroz, the Ukrainian dissident writer, incarcerated in the Vladimir Prison, during her recent congressional trip to the USSR.

Mr. Onufryk said the reception will also include a press conference, he expects

some 200 people to attend the reception.

Mrs. Fenwick was a member of a 19-member congressional delegation touring the Soviet Union. The female legislator set it upon herself to mention the plight of Moroz in her talks with Soviet leaders and to acquire permission to visit the 39-year-old Ukrainian political prisoner.

While Mrs. Fenwick was unsuccessful in gaining permission to visit Moroz, the question of human rights in the Soviet Union and the persecution of Ukrainians was broached. As a result, reports from the USSR said that Mrs. Fenwick succeeded in angering her Soviet hosts.

New Jersey is Set For Annual UNA Day

BOUND BROOK, N.J. — The UNA Districts of Perth Amboy, Newark, Hudson County and Passaic are staging the annual "New Jersey UNA Day" Sunday, September 7, at the "Ukrainian Village", here in Bound Brook.

This, the fourth annual "UNA Day", is expected to attract large crowds not only from the New Jersey area but from the surrounding states of New York, Pennsylvania, Delaware, Connecticut, Massachusetts and Maryland.

Folk dancing, bandura music and surprises for the youth will all be part of the program scheduled to start at 1:00 p.m., and the feature attractions will be the Lesia Ukrainka Bandurist Ensemble from South Bound Brook and the Plast all-girl choir "Kobza" from Passaic.

There will be dancing in the evening to the tunes of the "Vyshyvky" orchestra, under the direction of B. Chomut.

TENNIS, SWIMMING NATIONALS HELD AT SOYUZIVKA

KERHONKSON, N.Y. — It took six long years for Zen Jackiw to reclaim his title of Ukrainian tennis supremacy, but he did — and in a manner that was both convincing and inspiring.

Not since 1969 did the likable lefty from Utica, N.Y., stand in the winners' circle at Soyuzivka's lower courts when he had successfully defended his 1968 crown. He did take the runner-up trophy in 1972 after a memorable three-setter against his KLK buddy John Durbak, a dramatic match in which he twisted his right knee and limped to a rather one-sided defeat. This time, however, he had the spotlight all to himself, joining Durbak and Leo Worbekewych ("Chernyk" Detroit) as the third three-time champion in the men's division.

It was an overcast Monday, September 1, the last of the four-day tourney for the individual championships of the Association of Ukrainian Sports Clubs of North America (USCAK) staged by KLK for the 20th consecutive year here, when Jackiw took to the court against rangy Roman Rakotchyj, Jr., in the final match of the men's division. It was perfect tennis weather — no wind, no sun, temperature hovering in the low eighties, mild enough to forestall cramps or muscle spasms.

Jackiw was all determination, sticking to his patented strategy of rushing the net at every opportunity and seeking an early service break. He got it in the third game to win the set 6-4. From then on, he stepped up the tempo, moving with lightning speed that Roman could not match, and ran out the second set at 6-2 after a double service break.

As it turned out the final was somewhat anti-climactic. For it was in Sunday's semifinal that Rakotchyj had his day of glory and Jackiw his hour of reckoning. Roman had both touch and power in his racket — and still enough speed in his legs — to eliminate one of the tourney's favorites, George Falinsky (KLK Utica), by a surprisingly convincing score of 3-3, 6-4.

To be sure, Falinsky, as talented a player as there ever was, contributed substantially to his own defeat by playing sloppy, at times, disastrously careless tennis. But to Rakotchyj's credit it must be said that he was neither distraught by his friend's seeming disinterest nor drawn into a similar type of game, as it often happens. A freshly-baked engineer who has a tough, tennis-playing boss in Myron Lepkaluk, Roman played it tough, avenging last year's defeat at the hands of Falinsky in the Eastern finals.

It was a gratifying win for Roman, but he had little left for next day's final against Jackiw. What with last spring's final exams and the changeover from studies to a professional career, with its attendant pressures, Rakotchyj was not in the best of physical and mental shape for this tourney. He still did well — and at 22 he has many years left.

Jackiw himself is the best example of that. A rumbunctious, temperamental youngster seemingly only a few years ago, at 27 he is a mature player now — and not because of a little less hair on his head. Always fast and aggressive, he now has added superb groundstrokes to his always excellent serve and volley. But more than that, he now has a tennis head on his shoulders, which, coupled

with solid physical fitness and a competitor's heart, makes for a total player.

This was quite obvious in Zen's match against Andrew Chaikovsky (KLK New Haven), the 17-year-old super-youngster who is unquestionably bound for the big time. Playing for the second consecutive year in the men's bracket — to the disappointment of Greg Zydiak (Lions Chicago) who had hoped to meet him in the 18 and under group — Chaikovsky had Jackiw by the neck in the quarters, as the latter himself put it.

After winning the tiebreaker 5-2 to take the first set, Andrew had four match points in the second. He had the match and possibly the title on his racket when at 5-6 and ad out Jackiw made a desperate run to hang a short lob over the net, which Chaikovsky hit off the wood against the fence. He again moved out to a 3-1 and then a 4-1 lead in the tiebreaker, but here Jackiw's experience and that nasty serve proved the telling factor. He won the last three points to take the second set and, with Andy still seeing that hanging lob in front of him, he breezed through the third set 6-1.

"You know who is going to win it next year — and next year, and next," said Jackiw after the match, looking respectfully at Chaikovsky. Perhaps, but this year it was Jackiw and he won it all in this match.

In the semis, Jackiw had little trouble with George Sawchak ("Tryzub" Philadelphia), winning 6-4, 6-2, the latter somewhat disconcerted at Zen's tardiness in showing up on the courts (17 minutes past default time!). But Sawchak was already in his sweat-soaked Sunday morning after eliminating Rostyslaw Saldan (KLK Toronto) in the quarters, 6-4, 6-2, while Jackiw was changing his shirt for the third set against Chaikovsky.

With one exception the seeds stood up through the quarters, only Zenon Markevych (KLK New York) falling victim to last year's consolation round winner Ted Laskowsky (Soyuzivka), 6-8, in the rain-obviated pro set Saturday afternoon. Rakotchyj took George Kap (KLK Ohio), 6-2, 6-0, Sawchak outsmarted Saldan, Falinsky gave up only two games to Laskowsky, and Jackiw eliminated Chaikovsky.

With players raring to go, the committee ordered some matches to be played Friday in addition to three scheduled



1975 finalists pose with meet directors at the conclusion of the tennis championships.

elimination matches in the men's division in the light of somewhat disheartening weather predictions. And then Saturday it happened: the skies opened up with no relief in sight. But like 11 years ago, the UNA stood by and paid for the indoor arena in Poughkeepsie, N.Y., which the thoughtful committee had booked in advance just in case. It was there that most of the first and second round matches were played in pro sets, others completed at Soyuzivka in the afternoon when it cleared up. The estate's manager Walter Kwas was working his crew at double speed to clear the courts of water, while others were toting food on a panel truck for the players in Poughkeepsie.

This, as well as the players' enthusiasm and the large gallery's interest apparently convinced the elements to move out into the Atlantic and let the tourney run its course. It did smoothly through Monday's finals, with only the traditional opening ceremonies pre-empted on Saturday.

With 121 players registered, only 7 did not show up, making it the second highest field in the tourney's 20-year history, three short of the 1970 record. Among notable non-entries this year were George Glowa of Chicago, who won the men's title the last two years, and John Durbak, five-time champion and last year's finalist, as well as Vasyl Kopach (tennis elbow) and his sons Dan and Mike.

The most notable non-entry, whose absence was ruefully felt by the entire tennis fraternity and whose memory was honored with a minute's silent tribute, was the late Dr. Volodymyr Huk, five-time senior men's champion and the player who won more trophies than any other

in his 16 years of participation in tournaments at Soyuzivka.

Alex Olyneec ("Tryzub" Philadelphia), playing for the first time in the 45 and over group, was not wiping the sweat off his eyes when he accepted the Dr. Huk memorial trophy, offered by the late champion's family and presented to the winner by Zenon Snylyk upon the family's request.

Olyneec won out in a field of 11, defeating in the finals former champion Victor Herlinsky (KLK) 6-3, 6-0. In the semis, Olyneec, who said he intends to retire the Dr. Huk trophy after three wins, defeated another former champion, Bohdan Stopnycky ("Sokil" Syracuse), 6-1, 7-6, while Herlinsky outstroked Borys Kuchynsky ("Chornomorska Sich"), 6-4, 6-2, in one of the longest matches of the tourney.

In the junior vets group, Oleh Bohachevsky (Soyuzivka) reversed last year's score on Z. Snylyk ("Sitch"), winning a three-setter in the finals, 2-6, 6-1, 6-4. In the semis, Bohachevsky eliminated Andrew Paschuk (KLK New York), 6-4, 6-0, while Snylyk took the measure of Peter Shyprykevych (KLK New York), 6-1, 6-3.

Constantine Ben (KLK Washington), a perennial finalist in the 45 and over group, moved up this year to the 55 and over division and took the title by winning over Dr. Jaroslav Rozankowsky (KLK New York), 6-0, 6-0, after eliminating in the semis last year's winner, Dr. Volodymyr Sokolowsky (Ukrainian Tennis Club Chicago), 6-2, 6-1. Dr. Rozankowsky advanced to the finals by defeating Dr. Ivan Pawlichka ("Tryzub" Philadelphia) in the semis, 6-2, 6-3.

In the women's division, (Continued on p. 3)

21st "Miss Soyuzivka" to be Crowned Next Weekend

JOAN KARASEVICH, WILLIAM SHUST, "RUSHNYCHOK"
TO HEADLINE PROGRAM; UNA INVITATIONAL TENNIS
TOURNAY, VOLLEYBALL ROUND OUT ACTIVITIES

KERHONKSON, N.Y. — For the 21st consecutive year, a new "Miss Soyuzivka" will be chosen by midnight next Saturday, September 13, to represent the Ukrainian National Association and its estate during the upcoming Bicentennial year of the American Revolution and the Centennial observances of the Ukrainians settlement in the United States.

The pageant, which is the social climax of the summer season here, is expected to draw a crowd in excess of 2,000 from across the United States to view the crowning of the 1976 "Miss", watch a special program prepared by manager Walter Kwas or participate in either the UNA Invitational tennis tournament or a women's volleyball tourney.



Joan Karasevich
The "Miss Soyuzivka" pageant is annually held in conjunction with UNA Day and UNA Districts and Branches

are encouraged to organize outings to Soyuzivka for this weekend.

The first "Miss Soyuzivka" was selected on the basis of how many roses she sold, but now she is chosen by a three-member jury who judge the girls on the basis of intelligence, poise, character, personality, activity in the Ukrainian community, and beauty.

After the two runner-ups are announced, Lubov Kostov, "Miss Soyuzivka 1975" will crown next year's queen.

The contest is open to all girls who are members of the UNA, unmarried and are not employed by the estate.

Besides the bevy of beauties competing for the "Miss Soyuzivka" title, a beautiful and charming performer will be entertaining the guests (Continued on p. 4)



FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays
Subscription Rates for the UKRAINIAN WEEKLY \$8.00 per year

EDITORIALS

A Matter of Top Priority

Now that the summer season is over, our community moves back, as it were, into the cities after a two-month camp-out at various sites across the country.
This means a re-start of organized activity, from schools to social and cultural functions, which forms the fabric of our community life.

Youth Exploited

"A Student Billion!" proclaimed "Molod Ukraina" (Youth of Ukraine) in huge letters across the front page in its August 24th issue.
One might think that the headline in the official organ of Ukraine's Comsomol announced the government's appropriation of some sort of awards to students, but, alas, no.

Ukrainian Church Life in Canada Since 1945

During the Second World War, the Ukrainian churches (Catholic, Orthodox and Protestant) gave full support to the Ukrainian Canadian Committee, the central representative body of the Ukrainian Canadians, which greatly contributed to the success of the recruiting campaigns for the military services, the government campaigns for war bonds, the work of the Red Cross and the rehabilitation of the returned veterans.
To administer to the spiritual needs of the approximately 35,000 Ukrainian men and women in the Canadian armed forces, the Ukrainian Catholic Church assigned three chaplains: Father M. Pelech (H Major), M. Horoshko and T. Dobko and the Ukrainian Greek-Orthodox Church assigned three chaplains: Fathers S.W. Sawchuk, S.P. Symychuk and T. Kowalshyn, all of whom served in Great Britain or elsewhere in Europe.

Say Prison Officials Punished For Failing to Break Moroz

SAN FRANCISCO, Calif.—Many KGB personnel and officials of the Soviet Union's Vladimir Prison were arrested earlier this year and some were confined to psychiatric prison-hospitals as punishment for failing to break Valentyn Moroz, wrote Barbara French in "Matchbox", the official publication of Amnesty International, USA.
Moroz is serving the first six years of a fourteen-year sentence for "anti-Soviet agitation and propaganda" in Vladimir Prison, northeast of Moscow.

Ukrainian Involvement in Paulus Hook Cited by Paper

JERSEY CITY, N.J.—The historic Paulus Hook section of Jersey City, located directly on the banks of the Hudson River, with its 100-year old brownstones, Ukrainians, other ethnics and their role in the development of the city were featured in the New Jersey edition of the August 31st Sunday News.
The article, entitled "Folks Hang in on Paulus Hook" and penned by Steve Goldstein, highlights the various efforts of ethnic organizations, businesses and individuals in restoring the community, despite the exodus of over 60,000 people in the last 30 years from Jersey City.

Brownstones Renovated

The long-neglected brownstones are being reclaimed and renovated. New housing is going up, sponsored by Hispanics, Ukrainians and other ethnic groups that people the neighborhood, wrote Mr. Goldstein about the 308-family, 23-story Paulus Hook Towers, the "brainchild," as he put it, of the Ukrainian National Association and P.A.C.O., a Puerto Rican group in the city.
Financing for the building came from the Federal 236 program and the New Jersey Housing Authority.

ACADEMY TO HOLD CONFERENCE

NEW YORK, N.Y.—The Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.A. (UVAN) in association with the Mathematical and Physical Sections of the Shevchenko Scientific Society will hold an academic conference, Saturday, September 13, 1975 at the UVAN building, 206 West 100th St., here.
The conference, held on the occasion of the Academy's 25th anniversary, will be chaired by Dr. Oleksa Bilaniuk and is scheduled to start at 1:30 p.m. with an opening speech by Dr. Wasyl Omelchenko.

The Way The Weekly Saw It

"The spectre of totalitarian Russian imperialism overshadowing nearly half of Europe and Asia and constantly attempting to expand is definitely a threat to lasting peace. The one encouraging feature of it all is that American public opinion is beginning to see this threat as such..."
October 6, 1945

Ukrainian Church Life in Canada Since 1945

During the Second World War, the Ukrainian churches (Catholic, Orthodox and Protestant) gave full support to the Ukrainian Canadian Committee, the central representative body of the Ukrainian Canadians, which greatly contributed to the success of the recruiting campaigns for the military services, the government campaigns for war bonds, the work of the Red Cross and the rehabilitation of the returned veterans.
To administer to the spiritual needs of the approximately 35,000 Ukrainian men and women in the Canadian armed forces, the Ukrainian Catholic Church assigned three chaplains: Father M. Pelech (H Major), M. Horoshko and T. Dobko and the Ukrainian Greek-Orthodox Church assigned three chaplains: Fathers S.W. Sawchuk, S.P. Symychuk and T. Kowalshyn, all of whom served in Great Britain or elsewhere in Europe.

SUMA Rally . . .

(Continued from p. 1) official program Sunday afternoon there were some 8,000 present.
After the opening ceremonies Saturday, conducted by Jaroslav Petryk, director of the rally, the youths dispersed to the sports field to compete or view the volleyball competition and soccer games.

Long-Time Staples

The UNA Home Office and the First Jersey Bank, "long-time staples of the community," were also cited by Mr. Goldstein for their neighborhood redevelopment attempts.
Joseph Duffy, president of the Historic Paulus Hook Association, was mentioned for his fight to acquire funds to restore the facades of the 100-year-old brownstones in the area, such as the one in which Robert Fulton, the steamboat builder, lived. The building, at 77 Grand Street, is three doors from the Svoboda Press at 81-83 Grand Street and is owned by the UNA.

Plan Publication of Historical Atlas of Ukraine

NEW YORK, N.Y.—The Ukrainian Historical Society is planning to publish the first "Historical Atlas of Ukraine", which will illustrate Ukraine's history from the ancient era to its role in the contemporary world.
The atlas, which has been in preparation for two years by Dr. Ivan Teslia, cartographer E. Tiutko; Dr. Lubomyr Wynar, language editor Dr. Marko Antonowych and a staff of consultants, will consist of 40 colored maps, commentary and essays, a short historical dictionary, bibliography and an index.

Ohio Ukrainians to Write History of Community

YOUNGSTOWN, O.—The local Ukrainian Bicentennial Commission announced plans for writing a history of the area Ukrainian community in line with the 200th anniversary of the American Revolution and the Centennial of the Ukrainian settlement in the United States.
Spearheading this project is Prof. George Kulchysky, a professor at Youngstown State University, and originator of the project.
The students' advisor is Prof. Kulchysky.

SVOBODA Said:

"The State Department is in error when it thinks that detente will succeed if the 'Voice of America', 'Radio Liberty' and 'Radio Free Europe' cease to broadcast news of Soviet reality and only transmit bland items. The United States, in its own interest and in the name of truth, should speak out against Moscow's propaganda machine, rather than help it with its silence..."

"A recent issue of 'Perets' (Pepper), a Soviet satirical magazine, carried a cartoon of a two-headed snake in the form of a dollar sign; at one end was the head of a 'Ukrainian bourgeois nationalist', while at the other there was a head of a 'Jewish Zionist'. The cartoon implied that both groups of 'cut-throats' are allies and are united by American dollars. It is true that Ukrainians and Jews have been the targets not only of Soviet propaganda but also its repressive organs. It is wholly proper that the two peoples, united by misfortune, should fight together for their constitutionally guaranteed rights..."

Down Memory Lane

After the first Ukrainian immigrants began to put aside the hope of soon returning to Ukraine, the first institutions they began to build were churches, reading rooms and fraternal associations. The principal reason for creating ethnic Ukrainian organizations was because in either Polish, Hungarian or Slovak associations or churches they were looked down upon as second class citizens.

SUMA Rally . . .

(Continued from p. 1) After the opening ceremonies Saturday, conducted by Jaroslav Petryk, director of the rally, the youths dispersed to the sports field to compete or view the volleyball competition and soccer games.

Long-Time Staples

The UNA Home Office and the First Jersey Bank, "long-time staples of the community," were also cited by Mr. Goldstein for their neighborhood redevelopment attempts.

Plan Publication of Historical Atlas of Ukraine

NEW YORK, N.Y.—The Ukrainian Historical Society is planning to publish the first "Historical Atlas of Ukraine", which will illustrate Ukraine's history from the ancient era to its role in the contemporary world.

Ohio Ukrainians to Write History of Community

YOUNGSTOWN, O.—The local Ukrainian Bicentennial Commission announced plans for writing a history of the area Ukrainian community in line with the 200th anniversary of the American Revolution and the Centennial of the Ukrainian settlement in the United States.

SVOBODA Said:

"The State Department is in error when it thinks that detente will succeed if the 'Voice of America', 'Radio Liberty' and 'Radio Free Europe' cease to broadcast news of Soviet reality and only transmit bland items. The United States, in its own interest and in the name of truth, should speak out against Moscow's propaganda machine, rather than help it with its silence..."

"A recent issue of 'Perets' (Pepper), a Soviet satirical magazine, carried a cartoon of a two-headed snake in the form of a dollar sign; at one end was the head of a 'Ukrainian bourgeois nationalist', while at the other there was a head of a 'Jewish Zionist'. The cartoon implied that both groups of 'cut-throats' are allies and are united by American dollars. It is true that Ukrainians and Jews have been the targets not only of Soviet propaganda but also its repressive organs. It is wholly proper that the two peoples, united by misfortune, should fight together for their constitutionally guaranteed rights..."

Down Memory Lane

After the first Ukrainian immigrants began to put aside the hope of soon returning to Ukraine, the first institutions they began to build were churches, reading rooms and fraternal associations.

TENNIS, SWIMMING NATIONALS HELD AT SOYUZIVKA

(Continued from p. 1)



UNA President Joseph Lesawyer (center) congratulates Zynovij Jackiw (right) and Roman Rakotchyj for copping first and second place, respectively, in the men's division.

with 15 entries one of the strongest in years, Annette Charuk (UTC Chicago) became another three-time champion, taking the title for the third consecutive year. The pretty blonde had her hands full in the finals where she encountered 15-year-old Lida Prypchan from Venezuela, the only entry in the tourney's history from out-



Winner in the junior vets division, Oleh Bohachevsky, receives trophy from Mrs. Mary Dushnyck.



Constantine Ben receives the senior men's 55 and over first place trophy from Joseph Lesawyer.

In the semis, Miss Charuk defeated Christine Karpevych (KLC New York), 6-0, 6-1, 6-0, while Miss Prypchan eliminated Areta Rakotchyj (KLC New York), 6-3, 6-2, both girls playing in the women's division despite their eligibility for junior girls groups.



Alex Olyne receives senior men's 45 and over trophy from Bohdan Rak.

It was also in the women's division that Mrs. Mary Dushnyck, UNA Vice-President maintained her record of having participated in all twenty tournaments and being the only player to have done so



Walter Kwas awards Annette Charuk the Soyuzivka trophy for first place in the women's division.

It is an encouraging fact that players 18 years of age and under comprised nearly 50 per cent of the total entries. While some chose to play in higher age groups, Greg Zydiak (Lions Chicago), now a rangy 17-year-old, stuck to his 18 and under group though he could have done quite well in the men's division. Greg lost only six games in the three matches he played, winning the title for the

Philadelphians Plan Publication Of Book on Ukrainians

PHILADELPHIA, Pa. — The Ukrainian Bicentennial Committee of Philadelphia is planning the publication of a book depicting the life of the Pennsylvania Ukrainian community from its early beginnings to the present day. The 120-page survey, amply illustrated, will be published in the English language and will consist of short essays on various aspects of Ukrainian community life in Pennsylvania. The editorial board is headed by Dr. Alexander Luznycky and includes Dr. Maria Strutyńska, secretary, Michael Elko, Olena Bereznycka, Tetiana

Krawciw, architect Oleh Chereniachiwsky, Dr. Natalia Pazuniak and a staff of consultants. Among the topics covered in the book will be: the Ukrainian Catholic and Orthodox Churches in Pennsylvania, history of Ukrainians in Philadelphia, cultural achievements of Ukrainians in Pennsylvania, Ukrainian student life, the press, Ukrainian music, literature and education, organizations, Ukrainians in sports, and Ukrainian life in Pittsburgh. The Committee has started a fund drive for the publication of this book.

Spring, Summer Issues of "The Quarterly" Published

NEW YORK, N.Y. (UCCA Special). — Entering the 31st year of its uninterrupted appearance, the Spring and Summer 1975 issues of "The Ukrainian Quarterly" contain a number of pertinent articles, book reviews, important documents, Ukraine and a chronicle of current events, all relating to Ukraine, the Ukrainian people and the activities of Ukrainians in the free world.

An editorial in the Spring issue, "The U.N., Palestine and the Captive Nations" dwells on the ineptitude and unwillingness of the U.N. to defend the captive nations and to speak out against the violations of their human rights by the USSR and its satellites, although it promptly recognized the Palestinian Liberation Organization (PLO). In the same vein, Prof. Joseph H. Dunner, Professor Emeritus of Yeshiva University, treats the Palestinian problem and the policy of detente.

Dr. Lev E. Dobriansky, in his article, "The Institutional Mould of COMECON," analyzes economic relations between the USSR and the satellite countries, and points out the systematic economic advantages Moscow derives from its dealings with its subservient puppet governments of Central and Eastern Europe.

The article, "Archbishop Buchko — Arch-Shepherd of Ukrainian Refugees," is dedicated to the late Archbishop Ivan Buchko, who died on September 22, 1974, in Rome, and relates the highlights of his life and work.

In a lengthy article, "Problems of the Non-Russian Peoples as Exemplified by Recent Ukrainian Publications," Prof. Dan B. Chopyk of the University of Utah, stresses the perennial difficulties of present-day Ukrainian writers in Ukraine and their struggle against Communist censorship and Russification drives of Moscow. The column "Pertinent Documents," contains UCCA statement on the 50th anniversary of the SVU (Asso-

ciation for the Liberation of Ukraine) and the 45th anniversary of the trial of its leaders; a UCCA telegram protesting against the visiting Soviet churchmen, and a press statement by the Chinese Communist news agency describing persecution in Ukraine by Communist Russia. The Spring issue also contains several book reviews, a selected Ukraine and a chronicle of current events.

The Summer issue of "The Quarterly" brings an incisive editorial, "Under the Blanket of Detente," five feature articles, all of which deal with current Ukrainian and international problems. The editorial relates the Soviet interpretation and implementation of the policy of detente, which is used by Moscow as a vehicle for the advancement of its own imperialistic designs.

Prof. Dobriansky's article, "The Despairing West and the Confident East," is an analysis of West-East relations, and concludes that the systematic decline of the West is very much a result of its own indecisiveness and myopia.

"The Ukrainian - Jewish Problem: A Historical Retrospect," by Prof. Stefan T. Possony of the Hoover Institution, is perhaps the best piece of literature on the thorny Ukrainian-Jewish relations written by a non-Ukrainian author. It discards all the cliché "myths" of "Ukrainian anti-Semitism" and analyzes objectively the historical development of Ukrainians and Jews in Ukraine in the light of existing documents.

Another important and timely article is "Solzhenitsyn and His Confrontation with the Kremlin," penned by Prof. Stephen S. Chorney of the State University College in Brockport, N.Y. The article contains several references to the plight of Ukrainian writers and their harassment by the Soviet Russian government in Ukraine.

Documents "Freedom Versus Oppression," by Slava A. Stetko is the address she delivered at the 6th annual conference of the World Youth Anti-Communist League (WYACL) this past April in Rio de Janeiro, and depicts the aspirations of youth behind the Iron Curtain and their struggle against Communist tyranny.

Finally, the article, "Soviet Image at EXPO '74" by L. Pavlovych is a well-written critique of a Soviet propaganda play at the International Exhibition, held in 1974 in Spokane, Wash.

Among "Pertinent Documents" area: a UCCA resolution presented at the 8th WACL conference in Rio, the "Appeal of the Ukrainian Bicentennial Committee of America," a UCCA telegram to President Ford in support of his plan to resettle Vietnamese refugees in this country, and a UCCA commemorative statement on the 25th anniversary of the death of UPA commander-in-chief, Gen. Taras Chuprynska.

There are also several book reviews, Ukraine and a chronicle of current events. "The Ukrainian Quarterly," published by the UCCA, was founded in 1944. Its annual subscription rate is \$9.00, which may be sent to the editorial office at 302 West 13th Street, New York, N.Y. 10014.

Lass Wins "Miss World-USA" Title



Annelise Ischenko

SPRINGFIELD, Mass. — Annelise Ischenko, a 17-year-old Ukrainian hair stylist from Middleburg Heights, O., was crowned "Miss World-USA" here August 17, 1975.

Miss Ischenko entered the contest as "Miss Ohio". The Ukrainian lass won \$7,500 and the right to represent the United States in the Miss World contest next November in London, England.

"TRYZUB" STARTS 25TH ANNIVERSARY OBSERVANCES

PHILADELPHIA, Pa. — With the motto "Ukrainian Sports Youth in Defense of Valentyn Moroz", the Ukrainian Sports Association "Tryzub" is staging a "Sports Holiday" Sunday, September 7, at the sport fields of Center High School at Broad and Somerville Sts., here. The event is part of "Tryzub's" 25th anniversary observances.

Taking part in the meets, scheduled to start at 11:00 a.m., are "Chornomorska Sich" from Newark, "Tyhry" from Trenton and "Tryzub". A parade is scheduled to take place at 1:00 p.m.

In continuing the celebration of its 25th anniversary, "Tryzub" has scheduled a banquet and dance for Saturday, October 11, at St. Josaphat School auditorium in Philadelphia.

Mercy College Ukrainian Course Begins in Downtown N.Y.

NEW YORK, N.Y. — The Ukrainian heritage course, sponsored by Mercy College, will begin Monday, September 8, at the Self-Reliance Credit Union office, 108 Second Avenue here. The course is the second semester sequence to the spring classes, and is held in downtown Manhattan for the benefit of those students or adults who cannot travel to the Dobus Ferry campus for similar classes.

The three-credit course, entitled Ukrainian Heritage UK 31, will deal with selected topics of Ukrainian art, architecture, sculpture, music, literature, history, geography, the current dissident movement and contributions of the Ukrainian community to the development of the United States.

There are no prerequisites for the course and credits are transferable to any college or

institution of higher education. Instructor for the course is Ann Slusarczyk. Youths and adults interested in registering for the course can still do so by attending the first class Monday at 6:30 p.m. The fee for the course is \$170, and half of the sum should be paid at that time.

Mercy College will also be offering during the fall semester a course in Slavic civilization at the Dobus Ferry campus. Classes are slated to meet Tuesdays and Thursdays from 7:30 p.m. to 8:45 p.m.

For further information on Ukrainian courses, offered by Mercy College, contact Miss Slusarczyk at (914) 941-6679 or Dr. Lubomyr Romankiw, chairman of the Advisory Committee for Ukrainian Studies at Mercy College, at (914) 945-1208 or (914) 769-2969.

Clifton is Site of UOL Board Meeting

History will be recorded in the area of accomplishments by women when Alice B. Sivulich of Easton, Pa., strikes the gavel to conduct her first executive board meeting of the Ukrainian Orthodox League of the USA (UOL). Mrs. Sivulich is the first woman to be elected president of the organization.

Clifton, N.J., has been selected as the site of the meeting of the Ukrainian Orthodox League. The meeting will take place Saturday, September 6, and is in conjunction with the opening of the St. Sophia Ukrainian Orthodox Seminary in South Bound Brook, N.J., tomorrow. The first Ukrainian Orthodox Seminary in the U.S., the UOL initiated the steps to establish the seminary by implementing a feasibility study and doing the groundwork for its establishment.

Mrs. Sivulich was elected to the presidency at the 28th annual convention held recently in Detroit. She was one of seven women elected to national offices. The executive board, traditionally dominated by men, saw only two women elected to national positions.

Linda Arson, of Passaic, N.J., was elected financial secretary of the national organization. Miss Arson, who served as a national auditor during 1974-75, will coordinate arrangements for the meeting to be held at the Holy Ascension, Ukrainian Orthodox Church here. The meeting will begin with a religious service celebrated by the Very Rev. Theodore Forosty.

ANNOUNCE OPENING OF NEW ORTHODOX SEMINARY

SOUTH BOUND BROOK, N.J. — The official opening of the Ukrainian Orthodox Seminary will take place Sunday, September 7, at the Ukrainian Orthodox Church Center here.

The program is scheduled to start at 9:30 a.m. with the celebration of a Divine Liturgy and "Moleben" followed by the consecration at 12:15 p.m. The banquet will start at 12:45 p.m. at the Holiday Inn, Route 22, in Somerville, N.J.

Ukrainian National Association

SCHEDULE OF

ORGANIZATIONAL MEETINGS

FOR THE

FALL CAMPAIGN OF 1975

OF UNA USA AND CANADIAN DISTRICTS

OUR CAMPAIGN GOALS ARE:

- 1 ORGANIZE 2,500 NEW MEMBERS UNDER LIFE INSURANCE CERTIFICATES FOR THE TOTAL AMOUNT OF \$6,000,000 BY THE END OF THIS YEAR.
- 2 NOT ONE SINGLE BRANCH WITHOUT NEW MEMBERS IN 1975.
- 3 IN HONOR OF UKRAINIAN WOMEN'S YEAR — EVERY UNA WOMAN MEMBER SHOULD ORGANIZE AT LEAST ONE NEW MEMBER AND DOUBLE THE WOMEN'S MEMBERSHIP IN THE UNA, WHICH IS 40,000 TO DATE.

The campaign will begin in the New York City and Jersey City Districts on Friday, September 12, 1975.

All District and Branch Officers, Convention Delegates and UNA members interested in our organization are invited to attend the meetings.

GUESTS ARE WELCOME!!

Date	Meeting held at	Speakers
FRIDAY, SEPTEMBER 12	NEW YORK Ukrainian National Home 140-142 Second Avenue 7:30 P.M.	Supreme Officers Wasył Orlichowsky
FRIDAY, SEPTEMBER 12	JERSEY CITY Ukrainian Community Center, 90-96 Fleet Street 7:30 P.M.	Supreme Officers
FRIDAY, SEPTEMBER 19	CLEVELAND St. Joseph Cafeteria 5720 State Rd., Parma 7:00 P.M.	Joseph Lesawyer Taras Szmagala Bohdan Futej Bohdan Deychakiwsky
SATURDAY, SEPTEMBER 20	CHICAGO UNA Civic Center 843 N. Western Avenue 7:30 P.M.	Joseph Lesawyer Myron Kuropas Anatoly Doroshenko Bohdan Deychakiwsky
SATURDAY, SEPTEMBER 20	NEWARK Ukrainian National Home 140 Prospect Avenue Irvington, N.J. 6:00 P.M.	Stefan Hawrysz Eugene Iwanciw Wasył Orlichowsky
SATURDAY, SEPTEMBER 27	TROY Ukrainian Hall 391 Second Street 3:00 P.M.	Mary Dushnyck
SATURDAY, SEPTEMBER 27	PASSAIC Ukrainian National Home 240 Hope Avenue, Passaic 6:00 P.M.	Stefan Hawrysz Wasył Orlichowsky

DR. STEPHANIE HUK

WILL RESUME HER

medical practice

The office, located at

90 LENOX STREET, NEWARK, N.J.

will be open

STARTING, SEPTEMBER 2nd
Mondays, Tuesdays and Fridays

from 6:30 to 8:00 p.m.

Tel. (201) 375-8761

STEVE CHELAK
ORCHESTRA
on all occasions.
1229 Victor Avenue
Union, N.J. 07083
(201) 686-4033

EYE EXAMINATIONS BY APPOINTMENT

DR. YURIJ TRYTJAK

OPTOMETRIST

For appointment call between 10 a.m. — 4 p.m.

54 W. South Orange Ave. 43 Halsey Street
South Orange, N.J. 07079 Newark, N.J. 07102
(201) 762-7422 (201) 623-2376

ROMAN IWANYCKY'S Ukrainian Shop (Delto Sportswear Co.)

Has in stock right now at reasonable prices a variety of imported men's, women's and children's sweaters — Italian raincoats — kerchiefs and shawls — blouses — bedspreads — stockings — socks — leather and nylon jackets and vests — and imported ladies lingerie from Germany, woolen stockings, razors, hair cutters — utas and panama.

UKRAINIAN PRINT TABLECLOTHS — NEW DESIGN TABLE RUNNERS, DOILIES AS WELL AS FABRICS BY THE YARDS, AND THREADS BY DMC

CERAMICS with UKRAINIAN DESIGN made in WEST GERMANY, coffee sets — dinner sets for 6 persons, 12 persons, vases, platters for tortes, salads, butter dishes etc.

SOMETHING NEW!!!
SWEATERS (boleros) WITH UKRAINIAN DESIGN! for girls and women (No. from 32-48).
Ready envelopes for Ukraine and Poland.
WHOLESALE AND RETAIL

Roman Iwanycky
(DELTO SPORTSWEAR CO.)
136 FIRST AVE. NEW YORK, N.Y. 10009
(bet. 8th & 9th St.) Tel.: 228-2266

EIGHTH ANNUAL MIAMI BEACH, FLORIDA VACATION

SPONSORED BY

ST. JOHN'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
NEWARK, N.J.

Cordially invites all fun-lovers to the luxurious
SANS SOUCI HOTEL, 31st STREET

November 8-15, 1975

All-inclusive round trip price \$300.00, per person, double occupancy, modified American plan, via National Airlines.

Call or write:

ANDREW KEYBIDA

19 Rutgers St., Maplewood, N.J. 07046 Tel.: (201) 782-2827

TENNIS, SWIMMING NATIONALS HELD AT SOYUZIVKA

(Continued from p. 5)

first time. In the finals Zydiak powdered out a 6-1, 6-1 victory over Rostyk Szawajkun ("Chernyk" Detroit).



Greg Zydiak receives boys 18 and under trophy from Zanon Snylyk.

In the 16 and under group, Oleh Hnatiuk ("Sitch") mowed down a field of 12 without the loss of a single set, defeating in the finals his club-mate, Mark Choma, 6-0, 6-1. In the semis, Hnatiuk had



Wolodymyr Hnatiuk receives trophy from George Charuk for capturing first place in the boys 16 and under group.

little trouble with Adriar Stecyk (Soyuzivka), winning over the yet inexperienced youth from Boston, 6-1, 6-0 while Choma defeated Mykol: Dejchakiwsky ("Lviv" Cleveland), 6-1, 6-1.

George Charuk (UTC Chicago), laying better each year, is becoming an institution at Soyuzivka with five consecutive titles under his belt — three when he competed in the 12 and under ju-



George Sawchak presents George Charuk with The Ukrainian Weekly trophy in the junior boys 14 and under group.

nior division and now the second in the 14 and under group where he had little trouble in defeating Borys Dackiw, 6-1, 6-0, in the finals.

With 8 entries, the 12 and under division offered some of the most eye-pleasing matches, as the youngsters, some barely reaching to the top of the net and dragging their rackets across the courts, battled it out with zest and determination.

Mark Falinsky (KLK Utica) is a future champion in the making. He won the title by defeating in the finals Paul Korol ("Chernyk" Detroit), 6-1, 6-0. Paul, the son of former men's titlist George Korol (who was Jackiv's victim in the second round), barely made it past Andrew Charchalis (Plast Baltimore) in the semis, 7-6, 6-3, in what was one of the most exemplary matches of the entire journey. The likable Charchalis was justly the proud recipient of the Mary Dushnyk sportsmanship award.

In the other semis, Falinsky defeated 9-year-old Danylo Nahirny ("Sitch"), 6-0, 3-0. All youngsters showed fine form and enough enthusiasm to assure future participation in the tournaments.

A round-robin in a field of three girls 14 and under resulted in a victory of 13-year-old Christine Myskiw ("Sitch") who won the decisive match against 11-year-old Jennifer Korol ("Chernyk") by a score of 3-6, 6-4, 3-0. It was simply lack of sta-



Junior girls winner Christine Myskiw receives trophy from Mrs. Mary Dushnyk.

ina as little Jennifer tired as the match went on.

In the men's consolation round, Taras Myeyk (KLK Toronto) won over George Iwab (KLK New York) in the finals, 6-2, 7-5.

The finals over early Monday afternoon, tournament chairman and chief umpire Bohdan Rak opened the trophy presentation ceremonies by introducing his committee, Roman Rakotchy, Jr., the indefatigable director, Wolodymyr Hnatiuk, president of the hosting KLK club, J. Rubel, G. Sawchak and Z. Snylyk, members.

Presenting the UNA, Svo-boda, Soyuzivka and The Ukrainian Weekly trophies to the finalists were: UNA President Joseph Lesawyer, as usual a participant in the tourney, Mrs. M. Dushnyk, UNA Auditor Iwan Wynnyk, W. Kwas, Z. Snylyk, G. Sawchak, B. Rak, W. Hnatiuk, Dr. Michael Snihurowych, representing SUAST-East and J. Rubel.

The entire sports meet was dedicated to the Bicentennial of the American Revolution and the Centennial of Ukrainian settlement in the U.S., two signal anniversaries which were marked with the presentation of special commemorative medals to each of the close to 200 participants.

Addressing the assembled players and spectators during the closing ceremonies were Messrs. Lesawyer, Rak, and Mrs. Dushnyk. With the strains of the Ukrainian and American national anthems enveloping Soyuzivka, the flags were lowered from the masts signifying the conclusion of this annual event here.

Swimming Meet

The 19th annual USCAK swimming meet was held here Saturday, August 30, at 3:00 p.m., with competition in 12 individual and three team events. 64 swimmers from six clubs took part in the meet staged by KLK for UNA trophies and medals.

"Chornomorska Sitch" of Newark won the team championship for the fifth consecutive year with a total of 76 points. In 1973, "Sitch" retired the UNA team trophy by winning the team championship for the third year in a row.

Following "Sitch" in team scoring were: KLK Toronto — 37 points; KLK New York — 26; Plast — 17; "Sokol" Syracuse — 8, and the Ukrainian Sports Club New York — 3.

The double wins of Andrij Marko and Nadia Slysh and Stephen Ocheretko in their respective age groups helped "Sitch" retain their championship.

Winners in individual events were:

Boys (8-10, 25 m. free-style): 1. Viator Kazdoba ("Sitch"), 13.5 sec.; 2. Andrij Kushnir (USC); 3. Ihor Pomarenko ("Sitch");

Boys (11-12, 25 m. free-style): 1. Roman Brice ("Sitch"), 17.5 sec.; 2. Yuri Hutsulink (KLK Toronto); 3. Yuri Tsikalok (Plast Passaic);

Juniors (13-14, 50 m. free-style): 1. Mark Slysh ("Sitch"), 34.7 sec.; 2. Borys Gudziak ("Sokol"); 3. Mark Judziak ("Sokol");

Juniors (13-14, 50 m. breast-stroke): 1. Marko Slysh ("Sitch"), 45.2 sec.; 2. Mark Gudziak ("Sokol"); 3. Borys Gudziak ("Sokol");

Juniors (15-17, 50 m. free-style): 1. Mark Kryshtalsky (KLK Toronto), 29.0 sec.; 2. Stephen Ocheretko ("Sitch"); 3. Mark Pavlichko (Plast Hartford);

Juniors (15-17, 50 m. breast-stroke): 1. S. Ocheretko 39.8 sec.; 2. M. Kryshtalsky; 3. Greg Dolishny (KLK Toronto);

Juniors (15-17, 100 m. medley): 1. S. Ocheretko 1 min., 17.2 sec.; 2. M. Kryshtalsky; 3. M. Pavlichko;

Men (100 m. free-style): 1. Andrew Slysh ("Sitch"), 1 min., 5.6 sec.; 2. Michael Obal (KLK Toronto); 3. Yuri

Powch (Plast "Chornomorski");

Men (100 m. breast-stroke): 1. A. Slysh ("Sitch"), 1 min., 20.5 sec.; 2. Y. Powch; 3. M. Obal;

Girls (8-10, 25 m. free-style): 1. Katia Bilon (KLK New York), 18.2 sec.; 2. Ania Bilon (KLK N.Y.); 3. Renata Hron (Plast Hartford);

Girls (11-12, 25 m. free-style): 1. Natalia Bilon (KLK N.Y.), Lesia Darmochwal (Plast Cleveland), and Tania Yarymowych (KLK N.Y.) swam for a three-way tie in 17.6 sec.;

Girls (15-17, 50 m. free-style): 1. Nadia Slysh ("Sitch"), 34.5 sec.; 2. Katrusia Dolishna (KLK Toronto); 3. Lida Bilon (KLK N.Y.);

Girls (15-17, 50 m. breast-stroke): 1. N. Slysh ("Sitch"), 43.8 sec.; 2. K. Dolishna (KLK Toronto); 3. L. Bilon (KLK N.Y.);

The "Sitch" men's relay team consisting of Andrew and Mark Slysh, Stephen Ocheretko and Victor Kuchynsky won the 4x50 m. free-style relay in 2 min., 10 sec., and the 4x50 m. medley relay in 2 min., 28.7 sec.

The women's 4x25 m. free-style relay was won by the Bilon sisters: Natalia, Katia, Ania and Lida, (KLK N.Y.), with a time of 1 min., 12.0 sec.

This year's competition was directed by a committee composed of: Jaroslaw Rubel, head, Jurij Hrab, head judge, Adrian Lapychak, secretary, Jaroslaw Kryshtalsky, judge, W. Hnatiuk and Roman Slysh, members.

The meet, which was originally scheduled to begin at 11:00 a.m. but was postponed because of bad weather conditions, was officially opened by Myron Stebelsky, vice-president of USCAK. The swimmers were also addressed by W. Hnatiuk and J. Rubel.

The awards ceremony was held Saturday evening before the concert at the "Veselka" pavilion. Medals were presented to the three top swimmers in each event by J. Lesawyer, W. Kwas, M. Dushnyk, M. Snihurowych, I. Wynnyk, M. Stebelsky, W. Hnatiuk, J. Rubel and J. Kryshtalsky.

Mark Slysh, the youngest member of the "Sitch" team, accepted the team championship trophy from Mr. Lesawyer.

Each participant of the swim meet received a medal commemorating the American Bicentennial and the Centennial of Ukrainian settlement in the United States from J. Lesawyer and I. Wynnyk, president and treasurer of the Ukrainian Bicentennial Committee of America.



Swimming meet officials, Jaroslaw Rubel (right with cap) and George Hrab (left with clipboard) compare the times.

WINNERS OF THE MISS SOYUZIVKA CONTEST

(Below are photos of the winners of the "Miss Soyuzivka" contest. Missing from group is Tamara Sahaydachny, the first winner in 1956).



Christine Towpasz — 1973, Donna Marunchak — 1974, Lubov Mostovy — 1975, — 1976 —

To Chose "Miss Soyuzivka" Next Weekend

(Continued from p. 1)

during the Saturday evening program.

Joan Karasevich, star of Canadian stage, television, and screen, will make her debut at the UNA estate.

Miss Karasevich is known to all Ukrainians in Canada and only to those in U.S. who are able to tune in on Canadian television. The Ukrainian Canadian actress induces an informal atmosphere with her renditions of traditional Ukrainian folk melodies, modern songs and Ukrainian versions of American or Canadian hits.

She has over 45 stage roles including those in "Cinderella," "Jane Eyre," "Three Penny Opera," "Sound of Music," "The King and I," and others.

Miss Karasevich, who hails from Scarborough, Ont., is the winner of the Tyrone Guthrie Award at the Stratford Festival.

Also slated to appear again

are pianist, Thomas Hrynkiw, and actor William Shust.

Mr. Hrynkiw has appeared four times at Soyuzivka this season, including one solo concert. Mr. Shust, a well-known Broadway actor, made one guest appearance at Soyuzivka several weeks ago. Anya Dydyk will emcee the program.

During the day, tennis and volleyball matches will be played at Soyuzivka's courts. Providing music for dancing Saturday night will be the "Rushnychok" quartet.

Last week the summer season at Soyuzivka came to an eventful end with the appearance of Renata Babak Saturday night, Wolodymyr Hentiz and the Soyuzivka ensembles, featuring Miss Dydyk, Roman Kyzzyk and Oksana Borbycz, Sunday night, and sandwiching the two programs were Ukrainian national tennis and swimming championships.

Saturday night, September 13, 1975 VARIETY SHOW

SATURDAY and SUNDAY TENNIS TOURNAMENT UNA INVITATIONAL "16" and "8" and WOMENS VOLLEYBALL TOURNAMENT

Saturday, September 13, and Sunday, September 14, 1975 at SOYUZIVKA

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION DAY

Following the Program - Festival and "MISS SOYUZIVKA" CONTEST DANCE to the tunes of "RUSHNYCHOK" Orchestra

JOAN KARASEVICH, singer — actress from Canada WILLIAM SHUST, stage & TV actor THOMAS HRYNKIW — pianist

UNA Districts and Branches are encouraged to organize outings to Soyuzivka for this weekend.